

Rišon/Kohen 25,1-16 -- Prvi Pozvanik/Koen

(poglavlje 25)

Vajedaber HAŠEM el-Mošē lemor.

1 I govoraše VJEČNI Mošeu rekavši: 2 Govori sinovima Izraelovim i oni će odvojiti dio* za Mene, od svakog čovjeka kojega ponese srce njegovo uzet ćete Moj dio. 3 A ovo je dio koji ćete uzeti od njih: zlato, i srebro, i bakar; 4 i modru vunu i grimiznu vunu i crvenu vunu, i lan i meku kozju dlaku; 5 i ovnujske kože crveno obojene, i kože tahaša**, i bagremovo drvo; 6 ulje za svjetiljku, mirodije za ulje pomazanja i za podizanje dima tamjana; 7 sardonikse i drago kamenje za popunjavanje Efoda i za Hošen. 8 I napraviti će Mi Svetište i boraviti ću među njima. 9 U skladu sa svime što ti Ja pokazujem, oblik Šatora i oblik svog njegovog posuđa, tako ćete načiniti. 10 I načiniti će kovčeg od drveta bagremova, dva i pol lakta da mu je dužina, i lakat i pol da mu je širina, i lakat i pol da mu je visina. 11 Obložiti ćeš ga čistim zlatom, izvana i iznutra obložiti ćeš ga, i načiniti ćeš na njemu zlatan obrub unaokolo. 12 I salij za njega četiri zlatna koluta i stavi ih na četiri kraja njegova, dva koluta s jedne strane njegove i dva koluta s druge strane njegove. 13 I načiniti ćete motke od drveta bagremova i obložiti ih zlatom. 14 I umetnut ćete motke u kolutove na krajevima kovčega, da se njima nosi kovčeg. 15 U kolutovima kovčega imaju ostati motke, nemojte ih vaditi iz njih. 16 I staviti ćeš u kovčeg Svjedočanstvo koje ću ti dati.

*Raši: *teruma* – nešto odvojeno na stranu; *vajikah* – uzimanje u ovom kontekstu znači odvajanje prinosa na stranu prije nego li se da onima koji će ga sakupljati.

** Raši: *tahaš* – vrsta životinje višebojne kože koja je postojala samo u to doba.



Šeni/Levi 25,17-30 -- Drugi Pozvanik/Levi

Ve'asita haporet zahav tahor amatajim vaheci orka ve'ama vaheci rohba.

17 I načini pokrov od čistog zlata, dva i pol lakta da mu je dužina, i lakat i pol da mu je širina. 18 I načini dva zlatna keruva, iskovat ćeš ih, na oba kraja pokrova. 19 I načiniti ćeš jednog keruva s ovog kraja i jednog keruva s ovog kraja; s pokrova ćeš načiniti keruve na oba kraja njegova. 20 I biti će keruvi krila raširenih prema gore, zaklanjajući pokrov krilima svojim, a lica im jedan prema drugome, prema pokrovu biti će lica keruva. 21 I staviti ćeš pokrov na kovčeg odozgo, i u kovčeg ćeš staviti Svjedočanstvo koje ću ti dati. 22 Priredit ću svoje susrete s tobom tamo, i govoriti ću s tobom, s gornje strane pokrova, između dva keruva koji su na kovčegu Svjedočanstva, sve što ću ti zapovijediti u vezi sinova Izraelovih. 23 Napravi i stol od drveta akacije, dva lakta dug, jedan lakat širok i lakat i po visok. 24 Napraviti ćeš stol od bagremova drveta dva lakta da mu je dužina, i lakat da mu je širina, i lakat i pol da mu je visina. 25 Obložiti ćeš ga čistim zlatom i načiniti ćeš mu zlatni vijenac unaokolo. 26 I načiniti ćeš mu ogradicu širine dlana, i načiniti ćeš zlatni vijenac za njegovu ogradicu uokolo. 27 I načiniti ćeš za njega četiri zlatna koluta i staviti kolutove na četiri kraja koja su na četiri noge njegove. 28 Kolutovi će biti nasuprot ogradice da u njima budu motke da bi se

njima nosio stol. 28 I načinit ćeš motke od drva bagremova i obložiti ih zlatom i pomoću njih nosit će se stol. 29 I načinit ćeš zdjele njegove i zaimače njegove i crijepove njegove i podupirači njegovi kojima će biti pokriven, od čistoga zlata načinit ćeš ih. 30 I postaviti ćeš na stol Prikazni kruh predamnom, za svagda.



Šliši 25,31-26,14 -- Treći Pozvanik

Ve'et-haMiškan ta'ase eser jeri'ot šeš mošezar uthelet ve'argaman vetola'at šani keruvim ma'ase hošev ta'ase otam .

31 Napravi i svijećnjak od čistoga zlata. Svijećnjak, noga njegova i stablo njegovo mora se izraditi kovanim radom. Njegove čaše, jabuke i cvjetovi imaju biti iz jednoga komada s njim. 32 Šest grana ima izlaziti s obje strane, tri grane svijećnjaka na jednoj strani i tri grane svijećnjaka na drugoj. 33 Na svakoj grani imaju biti tri kao badem čaše s jabukom i cvijetom. Tako ima biti na svih šest grana, što izlaze iz svijećnjaka. 34 Na samom stablu od svijećnjaka imaju biti četiri kao badem čaše s jabukom i cvijetom. 35 I to ima biti uvijek jabuka ispod svake dvije grane, što izlaze iz njega, onda opet jabuka ispod dvije grane i onda opet jabuka ispod dvije grane, dakle ispod šest grana, što izlaze iz njega. 36 Jabuke i grane njihove imaju biti iz jednoga komada s njim. Sve neka bude kovani rad iz jednoga komada od čistoga zlata. 37 Napravi uz to sedam svjetionica. Neka se postave na njih ove svjetionice tako, da daju svoje svjetlo na prostor sprijeda. 38 I usekači njegovi i tavice njegove imaju biti od čistoga zlata. 39 Za sve te sprave ima se potrošiti jedan talenat čistoga zlata. 40 Pripazi, da to izvedeš točno po uzorku, što ti je bio pokazan na gori.

(poglavlje 26)

1 Šator napravi od deset zavjesa. Oni imaju biti izrađeni od finoga lana uzvedenoga, od modrog i crvenog skerleta i od grimiza s likovima keruva, kako ih napravi umjetnik. 2 Svaka zavjesa ima biti dvadeset i osam lakata dug i četiri lakta širok. Ista mjera ima biti za sve zavjese. 3 Po pet zavjesa ima se sastavljati skupa. 4 Uz to napravi petlje od modroga skerleta na rubu krajnjega zavjesa jednog sastavljenog komada, isto tako na rubu krajnjega zavjesa drugog sastavljenog komada. 5 Pedeset petalja pričvrsti na jednom zavjesu i pedeset na rubu zavjesa, što pripada drugom sastavljenom komadu, tako da petlje stoje jedna prema drugoj. 6 Uz to napravi pedeset zlatnih kuka i sveži zavjese kukama jedan s drugim, tako da bude Šator jedna cjelina. 7 Onda napravi zavjese od kostrijeti za pokrov nad Šatorom. Upotrijebi za to jedanaest zavjesa. 8 Zavjes svaki ima biti trideset lakata dug i četiri lakta širok. Ista mjera ima biti za jedanaest zavjesa. 9 Sastavi pet zavjesa zasebe u jedan komad i isto tako šest drugih zavjesa zasebe. Šesti zavjes na prednjoj strani Šatora predvostruči. 10 Napravi pedeset petalja na rubu zadnjega zavjesa jednog sastavljenog komada i isto tako pedeset na rubu zadnjega zavjesa drugog sastavljenog komada. 11 Napravi onda pedeset mjedenih kuka, utakni ove kuke u petlje i sastavi tako pokrov u jednu cjelinu. 12 A što je više u Šatorskih zavjesa, polovina zavjesa, što preteće, neka visi na zadnjoj strani Šatora. 13 I od onoga, što preteće na dužini Šatorskih zavjesa, neka po jedan lakat visi na obje strane Šatora, da ga zaklanja. 14 Uz to napravi pokrov Šatoru od koža ovnujskih crveno obojenih i povrhnjega pokrov od kože jazavčeve.



Divrejtora

Revi'i 26,15-30 -- Četvrti Pozvanik

Ve'asita et-hakrasim laMiškan acej šitim omedim.

15 Napravi za Šator daske od drveta akacije, što će stajati uspravo. 16 Svaka daska ima biti deset lakata duga, a lakat i po lakta široka. 17 Svaka daska mora da ima po dva klina, što su među se svezana. Tako imaš napraviti sve daske za Šator. 18 Na daskama za Šator napravi: dvadeset dasaka za podnevnu stranu, južnu stranu. 19 Ispod dvadeset dasaka stavi četrdeset srebrnih stopica, dvije stopice pod jednu dasku za dva klina njezina. 20 Isto tako za drugu stranu Šatora, za sjevernu stranu, dvadeset dasaka, 21 I četrdeset srebrnih stopica, dvije stopice pod svaku dasku. 22 Za zadnju stranu Šatora, zapadnu stranu, napravi šest dasaka. 23 Osim toga napravi još dvije daske za uglove Šatora na zadnjoj strani. 24 Neka budu odozdo dvokrake i isto tako odozgo dvokrake do prvoga koluta. Tako imaju biti napravljene obadvije. One imaju tvoriti obadva ugla. 25 Neka bude dakle osam dasaka sa svojim srebrnim stopicama, u svemu šesnaest stopica, po dvije stopice ispod svake daske. 26 Dalje imaš napraviti prijevornice od drveta akacije, pet za daske na jednoj strani Šatora, 27 Pet prijevornica za daske na drugoj strani Šatora i pet prijevornica za daske na zadnjoj strani Šatora prema zapadu. 28 Srednja prijevornica ima ići sredinom dasaka od jednoga kraja do drugoga. 29 Daske okuj zlatom, kolute, kroz koje se utaknu prijevornice, napravi od zlata, i prijevornice okuj zlatom. 30 Onda uredi Šator onako, kako ti je bilo pokazano na gori.



Hamiši 26,31-37 -- Peti Pozvanik

Ve'asita farohet tehelet ve'argaman vetola'at šani vešeš mošezar ma'ase hošev ja'ase ota keruvim.

31 Dalje onda napravi zavjes od modrog i crvenog skerleta, grimiza i finoga lana uzvedenoga. Napravi ga umjetničkim radom s keruvima. 32 Pričvrsti ga na četiri stupa od drveta akacije, što su zlatom okovani i imaju kuke od zlata i stoje na četiri srebrne stopice. 33 Objesi zavjes o kuke i unesi za ovaj zavjes kovčeg zavjeta. Zavjes neka vam služi kao pregrada između svetinje i Svetinje nad svetinjama. 34 Potom stavi pomirilište na kovčeg zakona u Svetinji nad svetinjama. 35 Stol postavi izvan zavjesa, a svijećnjak naprema stolu na južnoj strana Šatora; stol naime postavi na sjevernu stranu. 36 Napravi i za ulaz u Šator zavjes od modrog i crvenog skerleta, grimiza i finoga lana uzvedenoga u šarolikom radu. 37 Za ovaj zavjes podigni pet stupova od drveta akacije i okuj ih zlatom. Kuke njihove imaju biti od zlata. Salij za njih pet stopica od mjedi."



Šiši 27,1-8 -- Šesti Pozvanik

(poglavlje 27)

Ve'asita et-hamizbe'ah acej šitim hameš amot oreh vehameš amot rohav ravua jihje hamizbe'ah vešaloš amot komato.

1 "Onda podigni žrtvenik od drveta akacije, pet lakata dug i pet lakata širok. Žrtvenik ima biti četverouglast i tri lakta visok. 2 Metni mu na četiri ugla rogove. Rogovi imaju da čine jednu cjelinu s njim. I okuj ga u mjed. 3 I lonce mu za skupljanje pepela, lopatice, kotliće, viljuške i kliješta, sve mu posuđe napravi od mjedi. 4 Onda mu napravi rešetku mrežastu od mjedi i stavi na rešetku četiri koluta od mjedi na četiri ugla njezina. 5 Pričvrsti je ispod ophodnog stepena žrtvenika odozdo, tako da rešetka dopire sve do pola visine žrtvenika. 6 Napravi za žrtvenik motke od drveta akacije i okuj ih u mjed. 7 Ove motke imaju se utaknuti u kolute, tako da budu motke s obje strane žrtveniku, kada se nosi. 8 Napravi ga od dasaka tako, da je šupalj. Kao što ti je pokazano na gori, tako imaju napraviti.



Švi'i 27,9-19 -- Sedmi Pozvanik

Ve'asita et hacar haMiškan life'at negev-tejmana kela'im lehacer šeš mošezar me'ava'ama oreh lape'a ha'ehat.

9 Dvorište Šatoru napravi ovako: Na južnoj strani neka budu zavjesi za dvorište od finoga lana uzvedenoga, sto lakata dugi za ovu stranu. 10 Uz to dvadeset stupova sa dvadeset stopica njihovih od mjedi. Kuke stupova i koluti njihovi neka budu od srebra. 11 Isto tako napravi za sjevernu uzdužnu stranu zavjese što lakata duge, uz to dvadeset stupova sa dvadeset stopica njihovih od mjedi. Kuke stupova i koluti njihovi imaju biti od srebra. 12 Za širinu dvorišta na zapadnoj strani imaju biti zavjesi pedeset lakata dugi; uz to deset stupova sa deset stopica njihovih. 13 širina dvorišta na istočnoj strani ima biti pedeset lakata. 14 I to neka budu zavjesi od petnaest lakata na jednoj strani, uz to tri stupa sa tri stopice njihove. 15 Na drugoj strani isto tako zavjesi od petnaest lakata, uz to tri stupa sa tri stopice njihove. 16 Ulaz u dvorište neka ima zavjes dvadeset lakata dug od modrog i crvenog skerleta, grimiza i finoga lana uzvedenoga s umjetnim vezivom, uz to četiri stupa sa četiri stopice njihove. 17 Svi stupovi dvorišta unaokolo neka imaju srebrne kolute. I kuke njihove neka budu od srebra, stopice njihove od mjedi. 18 Dvorište ima biti što lakata dugo, pedeset lakata široko i pet lakata visoko. Zavjesi neka budu od finoga lana uzvedenoga i stopice od mjedi. 19 Sve posuđe u Šatoru, za svaku službu u njemu, i sve kolje njegovo, kao i sve kolje dvorišta neka bude od mjedi."



Maftir 27:17-19

Kol-amudej hehacer saviv mehušakim kesef vavejhem kasef ve'adnehem nehošet.

17 Svi stupovi dvorišta unaokolo neka imaju srebrne kolute. I kuke njihove neka budu od srebra, stopice njihove od mjedi. 18 Dvorište ima biti što lakata dugo, pedeset lakata široko i pet lakata visoko. Zavjesi neka budu od finoga lana uzvedenoga i stopice od mjedi. 19 Sve posuđe u Šatoru, za svaku službu u njemu, i sve kolje njegovo, kao i sve kolje dvorišta neka bude od mjedi."



Haftara - Teruma

I Kraljevi 5,26 - 6,13

(poglavlje 28)

Va' HAŠEM natan hohma li-Šlomo ka'ašer diber-lo vajehi šalom bejn Hiram uvejn Šlomo vajihretu verit šnejhem.

26 Vječni dade mudrost Salomonu, kako mu bijaše obećao; između Hirama i Salomona vladao je mir te oni sklopiše savez. 27 Tada diže kralj Salomon kulučare iz svega Izraela; kulučara bijaše sveusvemu trideset tisuća ljudi. 28 Slaše ihnaizmjenice na Libanon, svakog mjeseca deset tisuća ljudi: bijahu mjesec dana na Libanonu, a dva mjeseca kod kuće. Adoniram je bio nad svim kulučarima. 29 Salomon imaše i sedamdeset tisuća nosača tereta, osamdeset tisuća kamenorezaca u gori, 30 ne računajući glavara službeničkih koji su upravljali poslovima; njih je bilo tri tisuće i tri stotine, a upravljali su narodom zaposlenim na radovima. 31 Kralj je zapovjedio da lome gromade biranog kamena i da ih klešu za temelje Hrama. 32 Graditelji Salomonovi i Hiramovi, i oni iz Gibela, tesahu i pripremahu drvo te klesahu za gradnju Hrama.

(poglavlje 6)

1 Četiri stotine i osamdesete godine po izlasku Izraelaca iz zemlje egipatske, četvrte godine kraljevanja svoga nad Izraelom, mjeseca Ziva - to je drugi mjesec - poče Salomon graditi Dom Vječnoga. 2 Hram što ga kralj Salomon građaše Vječnom bijaše dug šezdeset lakata, širok dvadeset, a visok dvadeset i pet lakata. 3 Trijem pred Hehalom Hrama bio je dvadeset lakata dug, prema širini Hrama, a deset lakata širok, prema dužini Hrama. 4 Na Hramu napravi prozore zatvorene rešetkama. 5 Uza zid Hrama oko Hehala i Debira sagradi prigradnju na katove, sve unaokolo. 6 Donji kat bijaše pet lakata širok, srednji šest, a treći sedam lakata, jer zasjeke rasporedi s vanjske strane naokolo Hrama da ih ne bi morao ugrađivati u hramske zidove. 7 Hram je građen od kamena koji je već u kamenolomu bio oklesan, tako da se za gradnje nije čuo ni čekić ni dlijeto, ni ikakvo željezno oruđe. 8 Ulaz u donji kat bijaše s desne strane Hrama, a zavojnim se stubama uspinjalo na srednji kat i sa srednjega na treći. 9 Sagradi tako Hram i dovršo ga; i pokri ga cedrovim gredama i daskama. 10 I sagradi još prigradnju oko cijeloga Hrama; bila je pet lakata visoka, a vezana s Hramom cedrovim gredama. 11 I riječ Vječnog stiže Salomonu: 12 "To je Dom što ga gradiš ... Ako budeš hodio prema naredbama mojim, ako budeš vršio naredbe moje i držao se mojih zapovijedi, tada ću ispuniti tebi obećanje što sam ga dao tvome ocu Davidu: 13 prebivat ću među sinovima Izraelovim i neću ostaviti naroda svoga Izraela."



Minha

Kriat Tora (Paraša Tecave)

Šemot 27,20-28,12

(poglavlje 27)

Ve'ata tecave et-benej Jisra'el vejikhu eleha šemen zajit zah katit lama'or leha'alot ner tamid

20 Zapovjedi sinovima Izraelovim, da ti donosu čistoga ulja od stučenih maslina za svijećnjak, da bi svjetionice mogle gorjeti neprestano. 21 U Šatoru sastanka izvan zavjesa, što je pred kovčegom sa zakonom, neka ga opremaju Aron i sinovi njegovi, da gori od večera do jutra pred VJEČNIM. Ovaj zakon neka ima vječnu valjanost za sve naraštaje sinova Izraelovih."

(poglavlje 28)

1 Uzmi k sebi između sinova Izraelovih brata svojega Arona sa sinovima njegovim, da mi služi kao svećenik: Aron i sinovi Aronovi Nadav, Avihu, Eleazar i Itamar. 2 Napravi svete haljine bratu svojemu Aronu, njemu u čast i za ukras. 3 Govori ti sa svima ljudima vještim, koje sam napravio duha umjetničkoga, neka naprave Aronu haljine, da se može posvetiti i da mi služi kao svećenik. 4 Ovo su haljine, što ih imaju napraviti: Naprsnik, oplećak, plašt, košulja od tkanine, kapa i pojas. Neka dakle naprave svete haljine bratu tvojemu Aronu sa sinovima njegovim, da mi služi kao svećenik. 5 I neka za to uzmu zlata, modrog i crvenog skerleta, grimiza i finoga lana. 6 Oplećak neka naprave od zlata, modrog i crvenog skerleta, grimiza i finoga lana uzvedenoga s umjetnim vezivom. 7 Neka ima dva plećna komada, što se mogu sklopiti. Na obadva kraja njegova neka se vežu skupa. 8 Tkanica, što je na njemu, da se s njom priveže, neka bude jednakog rada i od jednoga komada s njim, od zlata, modrog i crvenog skerleta, grimiza i finoga lana uzvedenoga. 9 Uzmi onda dva oniksa kamena i ureži u njih imena sinova Izraelovih: 10 šest imena na jedan kamen i ostalih šest imena na drugi kamen, po redu, kojim su bili rođeni. 11 Vještinom klesarskom i rezbarskom ureži u obadva kamena imena sinova Izraelovih. Okuj ih u zlatan pletar, 12 I metni onda obadva kamena na plećne komade oplećka kao kamene spomene na sinove Izraelove. Aron neka nosi pred VJEČNIM imena njihova na svojim ramenima za spomen.



Alije Rišon i Šeni preveo: Vatroslav Ivanuša

Ostale alijot i haftara: adaptirano iz više hrvatskih prijevoda

